

PUKE PALEKANA

NA KE KINAI AHI

2023



He Memo na ke Kanihela Kinai Ahi o Hawai'i



Aloha,

Ke lana nei ka mana'o, he le'ale'a maoli nō nā hana ma ka pukana 38 o ka Puke Alaka'i Palekana o ke Kanaka Kinai Ahi!

He leo paipai kēia mai ke Kanihela Kinai Ahi o Hawai'i, e kāko'o mai nō nā kānaka a pau e noho nei ma Hawai'i i ka mākia, "No kākou ke kuleana 'o ka hana kūpono ma ke kuke 'ana. E maka'ala i nā hana e kāohi ai i ke ahi," ma ka Pule Kāohi Ahi 2023 ma lalo o ka National Fire Protection Association (NFPA). Wahi a ka NFPA, 'o ke kuke 'ana ke kumu nui e 'ā ai ka hale a e 'eha ai ho'i ke kanaka ma 'Amelika. 'O ka ha'alele 'ana i ka lumi kuke ke kumu nui o nā ahi ma ke kuke 'ana a me nā kānaka i pau i ke ahi.

Me ka 'ohana e ho'oma'ama'a ai i nā hana e palekana ai i ke ahi. Ma o nā hana ma'amaui li'i'i e kāohi nui ai a hō'alo ai paha i nā ulia pōpilikia. Eia ke ka'ana nei he 'ekolu 'ōlelo a'oa'o e hana ai ma ka hale:

1. E maka'ala i ka wā e kuke ai, a mālama he po'i ma kahi kokoke. Mai waiho i nā mea pē'āhia ma kahi kokoke i ke ahi. 'A'ole e kū kokoke (he 'ekolu kapua'i ma ka li'i'i loa) nā keiki a me nā hānaiahuhu i ke kapuahi.
2. Palekana nā kānaka i ke oeo uahi. E ho'onoho pono a mālama ho'i i nā oeo uahi. E hō'ōia i nā oeo i ho'okahi manawa o ka mahina a e maopopo ho'i i nā kānaka a pau ka hana ke lohe 'ia ke oeo.
3. E ho'olālā a ho'oma'ama'a i 'elua ala e puka aku ai mai nā lumi pākahi. E no'ono'o nō ho'i i nā kānaka kīnānā. E ho'oholo i kahi e hui ai ka 'ohana, a lawa kūpono ka mamau o ia wahi.

No nā ha'awina a me ka 'ike hou aku, e nānā ma sparky.org a me nfpa.org.

Mahalo ke komo pū 'ana i ka hana.



KAZUO S.K.L. TODD
Chair
Fire Chief
Hawai'i Fire Department



SHELDON K. HAO
Vice Chair
Fire Chief
Honolulu Fire Department



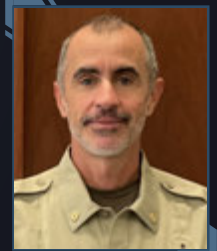
BRADFORD VENTURA
Fire Chief
Department of Fire and
Public Safety
County of Maui



MICHAEL GIBSON
Fire Chief
Kaua'i Fire Department



MARTINEZ JACOBS
Airports Fire Chief
State of Hawai'i Airports
Division
Department of Transportation



MICHAEL WALKER
State Fire Protection Forester
Division of Forestry and Wildlife
Department of Land and
Natural Resources

Cooking safety starts with YOU.



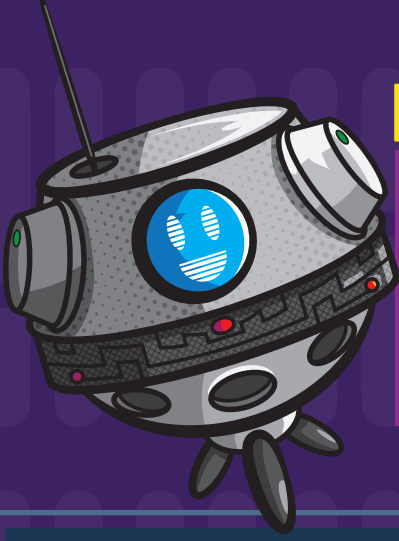
FIRE PREVENTION WEEK™

Pay attention to fire prevention.™

©2023 National Fire Protection Association | Sparky® is a trademark of NFPA



Nā Oeoe Uahi



Aloha, 'o mākou nā lopako palekana 4-LRM ('Ehā - LĀ - RŌ - MŪ). Akamai mākou i ka mālama 'ana i nā oeoe uahi. Palekana nā kānaka i nā oeoe uahi. Inā 'ā ke ahi i loko o ka hale, e pua wikiwiki ana ka uahi. 'O ke kani a ke oeoe ka hō'ailona e pakele aku ai nā kānaka.

E ho'oma'ema'e i nā oeoe uahi. Pilikia nā oeoe uahi i nā huna lepo. E kāwele a i 'ole wākiuama paha i nā oeoe e mākaukau ai lākou i ke kani aku.

E hō'oiā i ka holo pono o nā oeoe uahi i kēlā mahina kēia mahina. E kaomi i ke pihi ma nā oeoe pākahi.



PĪPA!!

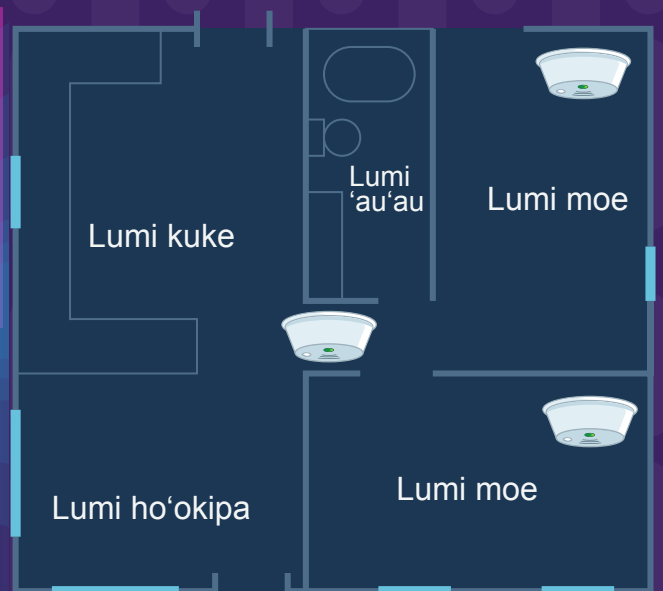
E aho ke kuapo 'ana i nā oeoe uahi ma kēlā a me kēia makahiki he 'umi.

E kuapo i nā iho he ho'okahi manawa o ka makahiki a i 'ole ke lohe 'ia ke kani "kio".



E ho'onoho 'ia nā oeoe uahi:

- ♦ ma nā lumi moe pākahi.
- ♦ ma waho o nā wahi moe a pau.
- ♦ ma kēlā papahale kēia papahale o ka hale.



Ala Ka'awili

E kōkua aku iā Maliu ma ke ala ka'awili a i ka hō'ea 'ana aku i ke pihi "Test" ma ke ooe uahi.



E hō'ike mai i kou ho'omaopopo 'ana

E ho'ohana i ka 'ike āu i a'o mai ai e ho'opihapiha ai i nā māmala'ōlelo o lalo nei. E kākau i nā pane i loko o nā pahu. E wae i nā hua palapala ma nā pahu melemele e pela ai i ka 'ōlelo huna.

E hō'ōia i ka holo pono o nā ooe uahi i kēlā mahina kēia _____.

		2	5		
--	--	---	---	--	--

E ho'onoho 'ia nā ooe uahi ma nā _____ pākahi.

	4		1		3	
--	---	--	---	--	---	--

E kuapo i ke ooe uahi i kēlā a me kēia makahiki he ____.

--	--	--

'O 4-LRM he lopako _____ 'o ia.

		6			7		
--	--	---	--	--	---	--	--

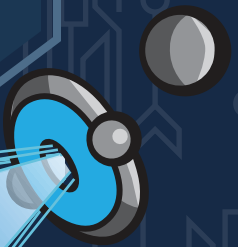
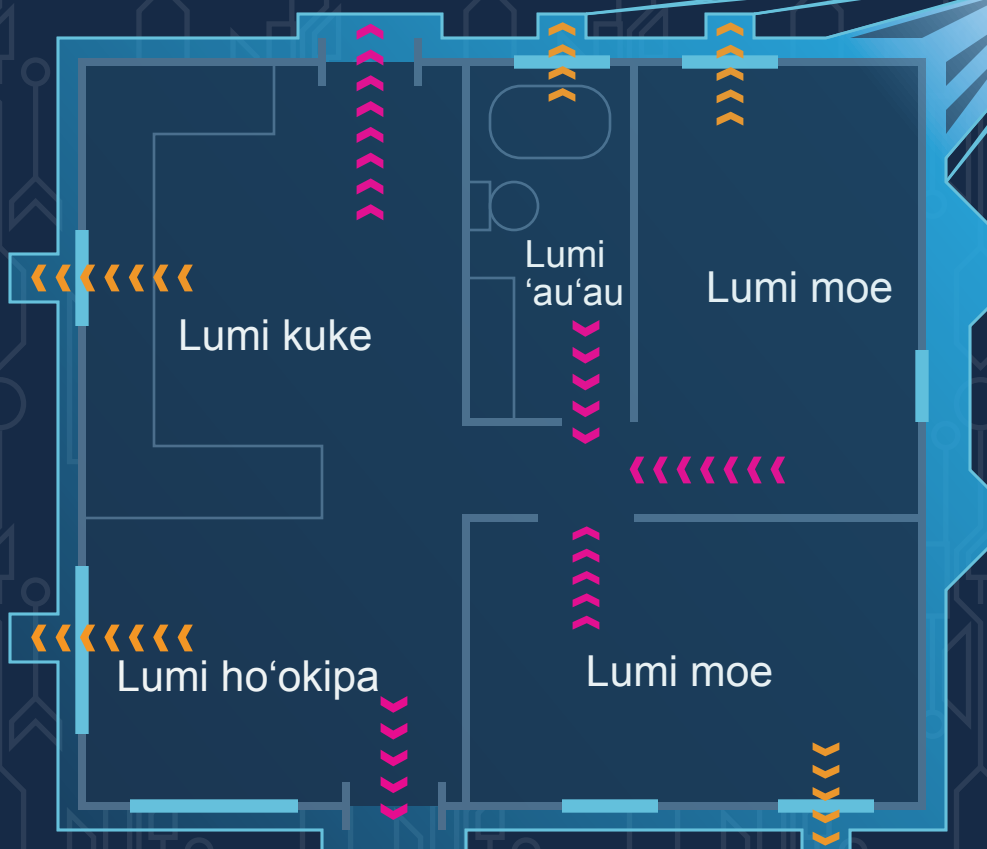
' ŌLELO HUNA

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Ka Ho'olālā i nā Ala e Pakele ai i ke Ahi

Aloha. 'O au 'o 2-SKP ('Elua - SĀ - KĒ - PĪ), he lopako e ho'olālā ana i nā ala e pakele ai i ke ahi. E ho'olālā pū nā kānaka o ka hale i nā ala e pakele ai. Ua haku 'ia he la'ana ma lalo nei. E ho'ohana i ka pakuhi i ka 'ao'ao a'e e hana ai i kāu mea pono'ī.

- » E komo ma nā lumi a pau o ka hale e 'ike ai i nā pukana a me nā ala a pau e pakele ai.
- » E nānā i nā lumi a pau, huli i 'elua ala e pakele ai i nā lumi pākahi.
- » E ho'oma'ama'a nā mākuā i ka pakele 'ana ma o ka puka 'ana mai ka pukaaniani aku.
- » Inā aia paha 'oe ma kekahi hale nui, he hale kaiaulu, a he hale papa'i paha, e iho ma ke alapi'i ma nā ulia pōpilikia.
- » E ho'oholo i kahi palekana e hui ai ka 'ohana. E ho'oma'ama'a pū ka 'ohana i ka pakele 'ana e maopopo le'a ai ka hana i nā kānaka a pau inā 'ā ke ahi ma ka hale.





E ho'ohana i ka pakuhi ma lalo nei e kaha ki'i ai i kekahi palapala 'āina o kou hale me ka hō'ike 'ana i kahi o nā pukana a me nā pukaani. E kaha ki'i i kahi palekana e hui pū ai ka 'ohana ma ka palapala 'āina. E kaha ki'i nō ho'i i 'elua ala pakele mai kēlā lumi kēia lumi.

Mai Pā'ani me ke Ahi



Inā 'ike 'ia ke ahikoe, ka ihoiho, nā mea hō'ā, a i 'ole kekahi mea 'ē a'e paha e 'ā ai ke ahi, e ha'i aku i ka makua. Mai lālau aku! He ko'iko'i maoli nō ka hō'alo 'ana i nā mea wela. He mau mea hō'eha kino nā mea wela. Mai ho'opā! Inā 'a'ole ahuwale ka wela, ka mehana, ka 'olu'olu paha o kekahi mea, e hō'oia mua me ka makua.



E 'imi i nā ha'ina no kēia nane hua 'ōlelo. He mau mea wela a wela 'ole nā ahuoi ma malo nei.

HEMA - 'ĀKAU (NĀ MEA PILI I KA WELA)

2. Kuke 'ia a ho'omehana 'ia ka mea 'ai i loko o ka ipu hao ma luna o kēia mea.
5. 'A'ole na ke keiki e pā'ani iki.
8. Pau ka minomino o ka lolo i kēia hāme'a.
9. Aia ma ka pahu a me ka puke. E koe i kēia e 'ā ai ke ahi.
10. Puhi 'ia ka mea 'ai i loko o kēia mīkini.
12. He pīlali pālolo kona kino. Kau ma luna o ka mea 'ono lā hānau.
13. Nā paukū lī'lī'i a 'ele'ele ho'i e koe ana ma ka pūlehu 'ana.

I LUNA - I LALO ('A'OLE PILI I KA WELA)

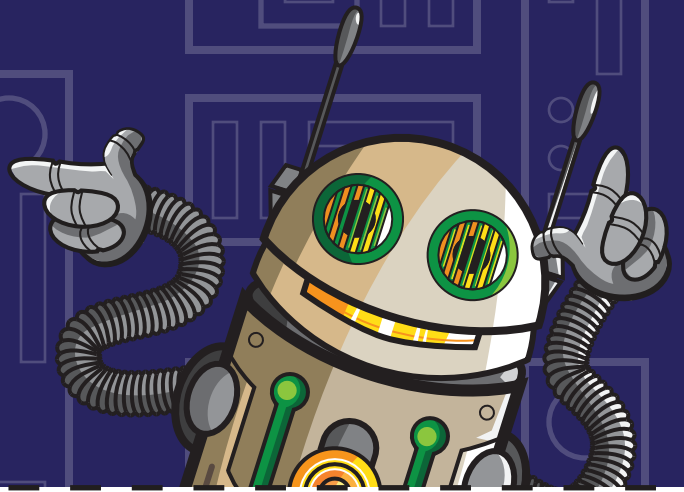
1. He mea pa'ahana e kākau ai ke kanaka.
2. He 'ano ha'uki; 'o ka pākimokimo a me ke kī 'ana ka hana.
3. Ka wai pa'ahau.
4. Moe ke po'o ma luna o kēia mea ma ka hiamoe 'ana.
6. He 'ano mukupī kaulana.
7. Kinai 'ia ke ahi i kēia.
11. Hiamoe paha ke keiki me kēia 'ano ki'i pēpē.



HEMA - 'ĀKAU: kapuāhi, ahi, 'āiana, ahikoe, 'oma, ihoiho, lanahu
LUNA - I LALO: peni, kinipōpō hīna'i, hau, luna, 'o puā'a, wai, ki'i pea

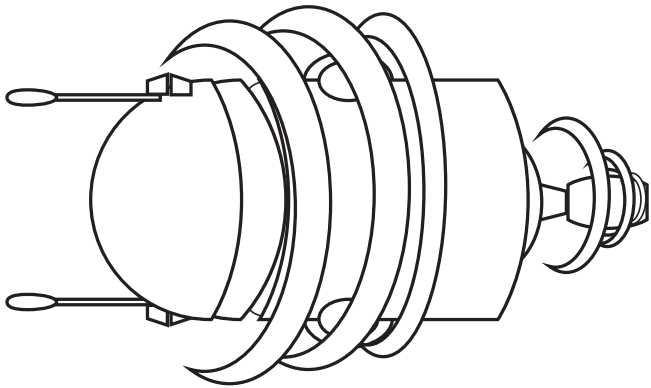
Mai Hō'ā

E hō'alo i nā lapa ahi. Inā 'ā kou lole i ke ahi, e KŪ, e MOE, e PALE, a e KA'A. E 'oki a ho'owaiho'olu'u i nā pu'u pepa. E ho'oka'ina mai i nā pu'u pepa a e hahai i nā 'ōkuhi mā kēlā pepa kēia pepa e 'ike le'a ai 'oe i ka hana.



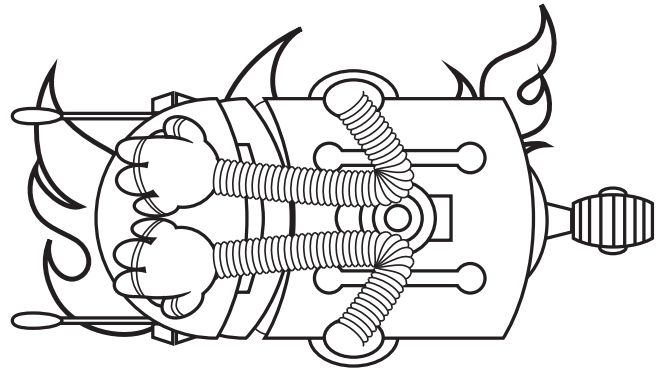
E KA'A

E ka'a aku ke kino a ho'omau pēlā a pio ke ahi.



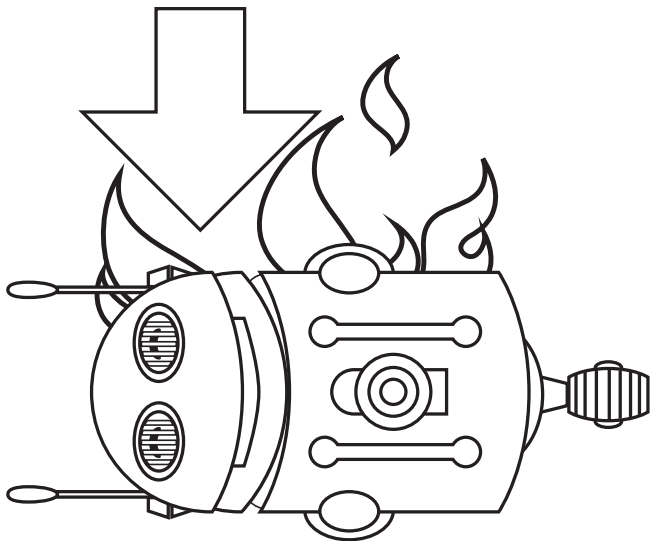
E PALE

E pale i kou maka me nā lima.



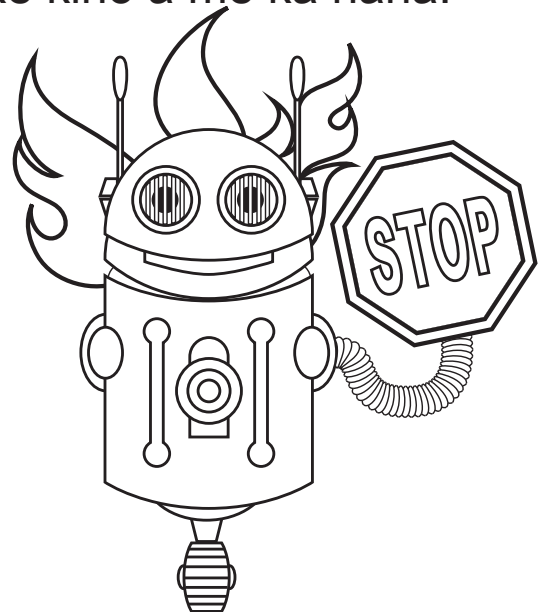
E MOE

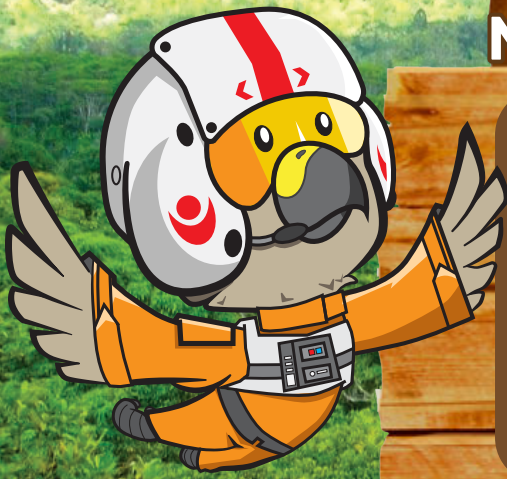
E moe ma ka papahele.



E KŪ

E kū ke kino a me ka hana.





Nā Hana e Palekana ai ka Hekehi 'ana

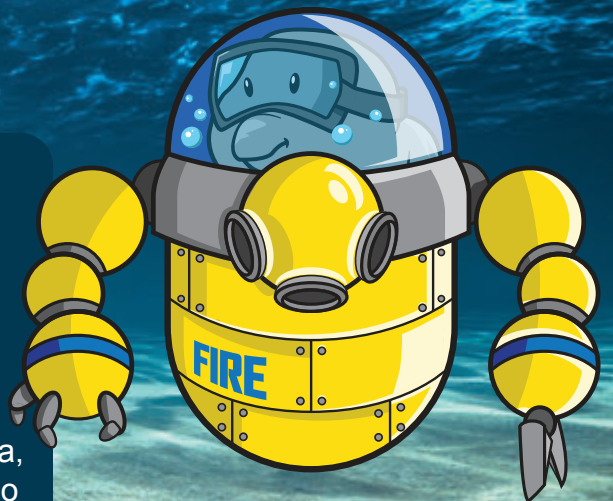
- » Mai hekehi ho'okahi. E ho'oka'a'ike i kekahi hoa i ka hana a me ka hola e ho'i ai.
- » E haele nā kānaka. Mai ki'ihele mai ke ala aku.
- » E maka'ala i ke anilā. Inā e hiki mai ana paha he 'ino, e noho ma ka hale!
- » E ma'akala i ka hola. E ho'i nō i kauhale ma mua o ka nāpo'o 'ana o ka lā.

Aia
ma nā ki'i o
lalo nei nā pono
hekehi e 'ulū ai.
E kuhi mai i nā 'oko'a
he 'umi ma waena o
nā ki'i 'elua.



Nā Hana e Palekana ai ka 'Au Kai 'ana

- » E 'au ma kahi o ke kia'i ola.
- » E nānā pono i nā hō'ailona a'oa'o.
- » E 'au me kekahi hoa.
- » E 'au i ke ao.
- » E maka'ala i ka ho'ohana 'ana i nā mea ho'olana ma ke kai. E lilo paha nā lina ho'olana, nā huinapapalana, a me nā mea ho'olana 'ē a'e i ka makani a me nā au o ke kai. E maka'ala nō i ka lilo o ia mau mea i ke kai, o lilo auane'i 'oe i ke kai.



Mai Kali, E Kelepona iā 911

I ka ulia pōpilikia e kelepona aku ai iā 911. Ke pane ke kanaka ho'ouna hikiwawe, e 'ōlelo mōakāka a ho'oka'a'ike i nā mea o lalo nei:

- ☐ Ke 'ano o ka ulia pōpilikia
- ☐ Kou inoa
- ☐ Kahi o ka pōpilikia
- ☐ Ka helu kelepona

911 Nane Huli Hua 'Ōlelo

Aia ma lalo nei kekahi mau la'ana o nā wā kūpono e kelepona ai iā 911. E huli i nā hua 'ōlelo i **HO'OKĀ'ELE** 'ia i loko o ka nane huli hua 'ōlelo ma lalo nei.

- » 'Ike 'oe i ka **ULIA**.
- » 'Ōma'ima'i a ma'ule paha kekahi lālā o ka **'OHANA**.
- » 'Ā ke **AHI**.
- » **HŌ'EHA** 'ia 'oe a i 'ole kekahi kanaka.
- » **NALOWALE** 'oe.
- » Pono ke kōkua o ka **MĀKA'I**.
- » Kauholo kekahi **KANAKA 'Ē** iā 'oe.

E HO'OMANA'O:

Inā 'a'ole 'ike 'ia ka helu huna i ke kelepona, e kaomi i ke pihi "Emergency" e wehe aku ai a kelepona ai ho'i iā 911.

P	P	O	P	M	W	H	W	N	U
A	H	H	Ū	A	I	U	P	K	N
H	Ō	A	K	A	N	A	K	A	Ē
I	E	N	L	W	U	L	I	A	P
Ā	H	A	W	K	H	W	K	M	L
K	A	W	Ē	L	W	W	O	N	X
M	W	P	E	L	P	H	L	Ī	P
N	A	L	O	W	A	L	E	P	Ō
M	Ā	K	A	I	I	K	O	N	Ā
W	K	Ē	Ē	P	M	Ē	Ā	L	K

Papa Hua 'Ōlelo:

ULIA
'OHANA
AHI
HŌ'EHA
NALOWALE
MĀKA'I
KANAKA 'Ē



No ka Palekana o ke Kanaka Hele Wāwae

- » E 'a'ehi ma nā kihi alanui a me nā 'a'ehina wale nō.
- » Nānā i kēlā 'ao'ao kēia 'ao'ao ma mua o ka 'a'ehi 'ana i ke alanui – hema, akau, hema.
- » E hele wāwae aku nō. Mai holo.



Maopopo iā 'oe ka hana ma ka 'a'ehina? E kākau i ka helu i loko o ka pō'ai e launa ai ka 'ōlelo ma 'ao'ao hema i ka hō'ailona i ka 'aoao 'ākau.

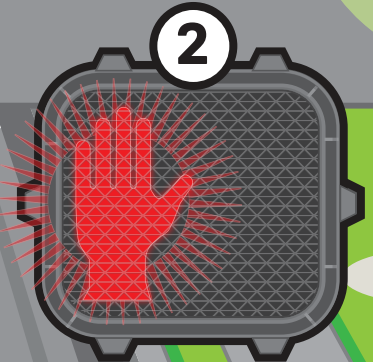
Kū ke Ki'i

MAI 'A'EHĪ. E kū mai nō ma ke ala pīpā i ka 'ike 'ana i kēia hō'ailona. E kaomi i ke pihi no nā kānaka hele wāwae a kali i ka hō'ailona 'a'ehi.



Ke Ki'i Lima e 'Imo ana me ka Helu

Mai ho'omaka i ka 'a'ehi 'ana i ka 'ike 'ana i kēia hō'ailona. E ho'omau na'e i ka 'a'ehi 'ana i loko o ka wā i hā'awi 'ia.



Kū ke Ki'i Kanaka

'A'EHĪ. E ho'omaka i ka 'a'ehi 'ana i ka 'ike 'ana i kēia hō'ailona. 'O kēia ka manawa wale nō e komo ai i ka 'a'ehina.



Ke Ki'i Lima e 'Imo ana

Mai ho'omaka i ka 'a'ehi 'ana i ka 'ike 'ana i kēia hō'ailona. E ho'omau na'e inā ua ho'omaka 'ē 'ia ka 'a'ehi 'ana.



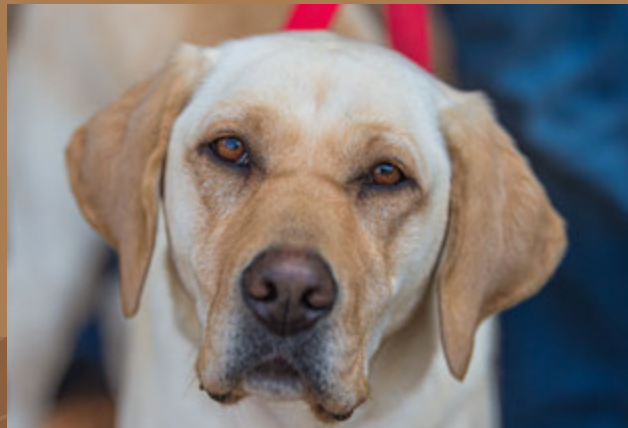
Nā Hana e Palekana ai ke Kuke 'ana



3 Kapua'i

- » E kū ka'awale mai ke kapuahi a me ka 'oma, o hō'eha 'ia auane'i ke kino.
- » E ho'ohana i nā mikilima 'oma e pa'a ai i nā mea wela.
- » Ke ho'ohana 'ia ka mīkini pāpa'a palaoa a me ka 'oma, e maka'ala kekahi makua i kāu hana.
- » Ma waho wale nō e pūlehu ai.

No ka Palekana o nā Hānaiahuhu



- » Hele wāwae nā hānaiahuhu i 'ō i 'ane'i. E ku'i 'ia, kula'i 'ia, a ho'ā hewa 'ia paha nā mīkini kuke. Mai 'ae i ka hele 'ana o nā hānaiahuhu ma kahi o ke kapuahi a me nā papakau.
- » He pilikia paha ka mama 'ana o nā hānaiahuhu. E maka'ala i kā lākou mama 'ole 'ana i nā uea a me nā 'ano kaula like 'ole.
- » E ho'olālā nō ho'i i ka mālama 'ia o kāu hānaiahuhu i nā wā pōpilikia. E 'ūlū i nā mea e pono ai ka hānaiahuhu pākahi ma kekahi 'eke pōulia.